

OPÉRATION EXPLORER LA POÉSIE 2025/2026

Chasse au trésor

Dossier pédagogique

4^e cycle et lycée

28^e Printemps des Poètes

Éducation artistique et culturelle

Le Printemps des Poètes

est soutenu par

le ministère de la Culture
le Centre national du livre
le ministère de l'Éducation nationale
et de la Jeunesse
la Sofia
et, pour le présent projet,
le Nolinski Paris
ainsi que de nombreux
autres partenaires



ÉDITORIAL. LA CHASSE AU TRÉSOR

L'opération *Explorer la poésie* se poursuit en 2025/2026 pour proposer aux jeunes de nouvelles aventures à la fois littéraires et ludo-éducatives dans le cadre du Printemps des Poètes !

Tout comme en 2024/2025, l'opération a un profil multiforme. Elle réunit deux aventures inédites : *Explorer la poésie. Chasse au trésor* et *Explorer la poésie. Liberté*. Également multiforme, parce que le volet textuel de l'opération, qui prend dans les deux cas la forme d'une véritable anthologie poétique, appelle toujours un volet créatif – un concours d'écriture. En d'autres termes, *Explorer la poésie. Chasse au trésor* et *Explorer la poésie. Liberté* se présentent comme deux campagnes simultanément nationales et internationales de promotion de la lecture et de l'écriture créative.

Seule la *Chasse au trésor* retiendra toutefois notre attention dans le cadre du présent dossier pédagogique.

Précisons d'emblée la nature de la chasse ! Précisons qu'il s'agit d'une **initiation en dix étapes à la poésie**. À travers des éléments historiques et conceptuels essentiels à sa compréhension – ses origines, ses matériaux, ses formes, ses courants, ses figures de style, sa dimension écrite et/ou orale, sa propension à la transdisciplinarité, sa vision du monde, son message, son originalité, et, surtout, à travers une anthologie qui dresse un panorama de la poésie depuis l'Antiquité à nos jours. Cette initiation se construira comme une quête : nous emprunterons ensemble le chemin de la poésie, nous explorerons progressivement les espaces qu'elle habite et, à chaque étape, nous relèverons une suite de trois défis pour trouver un trésor-consigne ou un trésor-conseil.

Une fois les trésors rassemblés, nous nous dirigerons vers l'étape ultime, la onzième, de la quête, celle que les jeunes imagineront eux-mêmes, celle qui leur permettra d'écrire, chacune et chacun, un poème. Nous nous dirigerons, autrement dit, vers le **concours d'écriture**. Puisque le grand trésor à découvrir est bien celui de la création individuelle !

Le présent dossier pédagogique est, quant à lui, un guide. Il présente les intentions pédagogiques des étapes, les réponses aux jeux/énigmes/questions/défis qui les ponctuent ainsi que des ressources pour continuer l'exploration par-delà cette chasse au trésor.

Nous vous suggérons de parcourir les étapes selon le rythme et le niveau des élèves, en suivant les différents chemins de la poésie et en récoltant à minima les huit trésors-consignes qui configurent le cadre de participation au concours.

Nous vous remercions de vous joindre à nous pour cette formidable aventure poétique et vous souhaitons : **Bonne chasse au trésor !**

CONCOURS D'ÉCRITURE. MODALITÉS DE PARTICIPATION

INSCRIPTIONS

Cette opération s'adresse à tous les jeunes, de l'école élémentaire au lycée, qui sont invités à y participer, qu'ils soient de France ou d'autres pays, avec leur classe, leur médiathèque, leur librairie, leur lieu d'accueil périscolaire, leur association, leur club de lecture ou d'écriture.

Les inscriptions, ouvertes **dès septembre 2025**, seront effectuées par une enseignante, un enseignant ou une personne référente pour la classe ou le groupe de jeunes qu'elle ou il encadre :

- pour les enseignantes et les enseignants, via les appels à projets d'Adage **INSCRIPTION**
- pour tous les autres encadrants, par courriel, à l'adresse : **chasseautresor@printempsdespoetes.com**

Les poèmes, qui pourront être accompagnés d'illustrations, seront à envoyer avant le **1^{er} février 2026**, au format Word ou PDF copiable, à l'adresse :

chasseautresor@printempsdespoetes.com

GRANDS PRIX

Deux Grands Prix – un pour les 2^e et 3^e cycles et un pour le 4^e cycle et le lycée – seront décernés par le Printemps des Poètes et le Nolinski Paris le 16 mars 2026 dans le Salon littéraire de ce dernier. **Les Prix seront généreusement dotés par le Nolinski Paris.**

JURY

Le jury est composé de personnalités du monde des lettres, de la musique et, plus généralement, de la culture : **Linda Maria Baros, Cécile Cassel, Karine Dijoud, Philippe Di Méo, Paloma Hermina Hidalgo, Hélène Lécot, Emmanuelle Leroyer, Guillaume Métayer, Marie Modiano et Alain Serres.** Nous les remercions toutes et tous d'avoir accepté de relever le défi de la chasse au trésor !

ÉTAPE I. AU COMMENCEMENT ÉTAIT LA POÉSIE

INTENTION PÉDAGOGIQUE

Pour comprendre la poésie et sa portée dans l'histoire de la littérature, il est judicieux de remonter à ses sources et, par là même, aux débuts de l'humanité. Aussi vous invitons-nous à découvrir, en compagnie de vos classes, les poètes de l'Antiquité et, à travers leurs écrits, les origines de la poésie et les mystères du temps des commencements qu'elle évoque.

ESCALES / RÉPONSES

1. La poésie.

2. Seule réponse éronnée : « Une muse est une poète. »

3. Ce défi est destiné à enrichir le vocabulaire des participantes et des participants à la chasse au trésor et à les encourager à explorer les champs lexicaux. En associant commencement du monde, commencement du jour et commencement de la poésie, nous pouvons, par exemple, citer :

- des noms communs comme « aube », « aurore », « apparition », « origine », « création », « naissance », « éclosion », « avènement », « source », « débuts », « genèse »,
- des expressions comme « point du jour », « première clarté », « premières lueurs du jour », « temps des commencements », « premiers pas »,
- des textes poétiques :
 - « Eôs aux doigts rosés, née au matin, apparut »
Homère, extrait de *L'Odyssée* (VIII^e siècle av. n. è.),
traduction par Leconte de Lisle, Alphonse Lemerre, 1893

- « Et déjà Aurore baignait la terre d'une nouvelle lumière »
Virgile, extrait de *l'Énéide* (29-19 av. n. è.), traduction © Printemps des Poètes
- « Après la froide nuit, vous verrez l'aube éclore. »
Victor Hugo, extrait de *La Légende des siècles*, Hetzel, 1859
- « J'inventais la couleur des voyelles ! – A noir, E blanc, I rouge, O bleu, U vert. – Je réglai la forme et le mouvement de chaque consonne, et, avec des rythmes instinctifs, je me flattai d'inventer un verbe poétique accessible, un jour ou l'autre, à tous les sens. »
Arthur Rimbaud, « Alchimie du verbe », dans *Une saison en enfer*, Alliance typographique, 1873
- « Au commencement est un cri (...) ce n'est pas encore la langue (...) là quelque chose gargouille glougloutement de voyelles volcan et gorge magma »
Guéorgui Gospodinov, extrait de « Le déferlement de la langue », dans *Là où nous ne sommes pas* (2016), traduction par Marie Vrinat, Les Carnets du dessert de lune, 2023

TRÉSOR-CONSIGNE : COMPOSE UN POÈME !

BIBLIOGRAPHIE ET AUTRES RESSOURCES

- « Enheduanna, première poétesse de l'histoire » © Le Louvre. [Disponible en ligne.](#)
- *L'Épopée de Gilgamesh* (II^e millénaire av. n. è.), traduction et adaptation par Abed Azrié, Berg International, 1979, rééd. Albin Michel, 2015.
- Homère, *L'Odyssée* (VIII^e siècle av. n. è.), traduction par Leconte de Lisle, Alphonse Lemerre, 1893. [Disponible en ligne.](#)
- Sappho, *Odes* (VII^e-VI^e av. n. è.), traduction par Renée Vivien, Alphonse Lemerre, 1903. [Disponible en ligne.](#)
- Virgile, *Énéide* (29-19 av. n. è.), traduction par Jacques Perret, Gallimard, 1991.
- Ovide, *Les Métamorphoses* (I^{er} siècle), traduction par Olivier Sers, Les Belles Lettres, 2009.
- Kalidasa, *Le Nuage messager (Meghaduta)* suivi de *Les Saisons (Ritusambara)* (IV^e-V^e siècles), traduction par R.h Assier de Pompignan, Les Belles Lettres, 2007.



ÉTAPE II. LA POÉSIE – SES MATÉRIAUX

INTENTION PÉDAGOGIQUE

La poésie est, avant tout, un art du langage, langage fait de lettres, de mots, de signes de ponctuation, d'espaces, de sons... C'est avec ces matériaux élémentaires que se construit le poème, qu'il soit en vers ou en prose. Prêter attention aux mots revient à chercher leur définition précise, à s'interroger sur leur polysémie et leurs sonorités, à s'entraîner à les associer pour construire un énoncé rythmé. C'est aussi l'occasion d'aborder des notions de grammaire telles que les synonymes, les homonymes, les champs lexicaux, les fonctionnalités de la ponctuation, les multiples constructions possibles de la phrase. En renforçant ses connaissances, tout poète en herbe comprend, bien entendu, mieux les inventions et détournements des règles proposés par les auteurs classiques ou contemporains.

ESCALES / RÉPONSES

4. L'œillet est décomposé en lettres/sons qui représentent ici les matériaux de construction du poème.
5. Audomaro Hidalgo fait appel à ses paroles enterrées, à ses instincts, à son sang. Ce n'est pas par hasard que l'on dit que les auteurs écrivent avec leurs tripes.
6. Éléments indispensables : mot, espace, sonorité, voyelle, rythme, signe, vers/ligne (en fonction de la forme du poème), lettre, sens, verbe, thème.

TRÉSOR-CONSIGNE :
**LE POÈME COMPTERA UNE QUINZAINE DE
VERS/LIGNES AU MAXIMUM !**

BIBLIOGRAPHIE ET AUTRES RESSOURCES

- Francis Ponge, *La rage de l'expression*, Mermond, 1952, rééd. Gallimard, 1976.
- Hélène Dorion, *Mes forêts*, Éditions Bruno Doucey, 2021.
- Audomaro Hidalgo, *Mère Saturne*, traduction par Gaëtane Muller Vasseur, Éditions Phloème, 2024.
- Andrée Chedid, *Textes pour un poème (1949-1970)*, Flammarion, 1987.
- *Anthologie de l'OuLiPo*, Marcel Bénabou et Paul Fournel éd., Gallimard, 2009.
- Anise Koltz, *Somnambule du jour. Poèmes choisis*, Gallimard, 2016.

ÉTAPE III. LA POÉSIE – SES FORMES

INTENTION PÉDAGOGIQUE

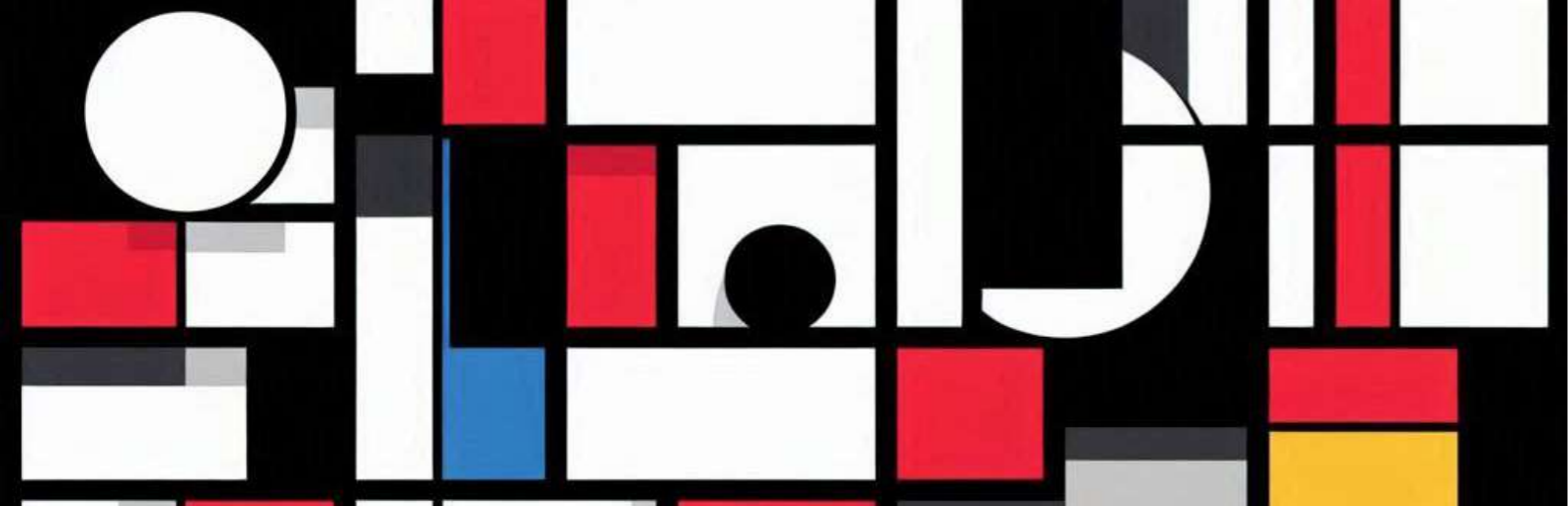
Pour comprendre l'évolution de la poésie, il est fondamental de connaître ses multiples formes – qui sont autant de creusets de la création – et la manière dont ces dernières se sont réinventées au fil des siècles pour aboutir au vers libre et aux expérimentations qu'il appelle.

Il s'agit là, sans doute, d'une occasion privilégiée pour se pencher sur la métamorphose de l'espace poétique traditionnel, pétri de formes fixes, en espace de liberté absolue.

ESCALES / RÉPONSES

7. Le poème de Joachim du Bellay est un sonnet.
Une rime peut être riche, suffisante ou pauvre – riche quand elle fait résonner au moins trois syllabes, suffisante, au moins deux syllabes et pauvre, une seule.
À partir de la seconde partie du XX^e siècle, les poètes écrivent, pour la plupart, des vers libres.
8. Le poème en prose est un texte en prose généralement court qui présente des traits propres au langage poétique : force d'expression concentrée, effets sonores et/ou rythmiques, ruptures de construction, figures de style.
9. Le rythme et la musicalité du poème sont engendrées par les répétitions et les silences qui les ponctuent : le verbe « trembler », placé en fin de vers, puis en rejet, ainsi que les anaphores « j'ai joué » et « ils m'ont accusé ».





TRÉSOR-CONSIGNE : TON POÈME SERA COMPOSÉ EN VERS LIBRES – UNIQUEMENT EN VERS LIBRES !

BIBLIOGRAPHIE ET AUTRES RESSOURCES

- Joachim du Bellay, *Les regrets*, Frédéric Morel l'Ancien, 1558.
- Charles Baudelaire, *Petits poèmes en prose*, dans *Œuvres complètes*, Michel Lévy frères, 1869.
- James Noël, *Le pyromane adolescent*, Mémoire d'encrier, 2013, rééd. *Le Pyromane adolescent* suivi de *Le Sang visible du vitrier*, Éditions Points, 2015.
- *Haute tension. Poésies françaises d'aujourd'hui*, Sylvestre Clancier éd., Le Castor Astral / Maison de Poésie, 2022.
- *Frontières*, Bruno Doucey et Thierry Renard éd., Éditions Bruno Doucey, 2023.
- *Esprit de résistance. L'année poétique : 118 poètes d'aujourd'hui*, Jean-Yves Reuzeau éd., Éditions Seghers, 2025.

ÉTAPE IV. LA POÉSIE – SES MOUVEMENTS

INTENTION PÉDAGOGIQUE

Suivre l'évolution de la poésie implique, nous le savons fort bien, non seulement l'examen attentif du devenir de ses formes, mais aussi de ses approches esthétiques. La compréhension du vers doit nécessairement emprunter ce chemin, tout comme la construction d'une culture générale solide. Aussi une initiation aux mouvements poétiques est-elle toujours salutaire !

Nous vous invitons, par conséquent, à entreprendre un voyage parmi les nombreux courants qui ont modulé la poésie, en partant de La Pléiade, en passant par les avant-gardes et en vous arrêtant sur la génération beat, le nouveau lyrisme, le post-modernisme et leurs continuateurs.

ESCALES / RÉPONSES

10. Traits romantiques : retour à la nature, exaltation du passé, mystère, culte de l'émotivité et du sentimentalisme.

11. Pour composer le cadavre exquis : une participante/un participant à la chasse au trésor écrit sur un bout de papier un début de vers sans le montrer à personne, replie le papier et le passe à sa voisine/son voisin qui fait de même et ainsi de suite jusqu'à ce que le poème se compose et se dévoile en dépliant le papier.

- | | |
|------------------------|-----------------|
| 12. Vénus Khoury-Ghata | Nouveau lyrisme |
| Tristan Tzara | Dadaïsme |
| Charles Bukowski | Génération beat |
| Joachim du Bellay | La Pléiade |
| André Breton | Surréalisme |
| Raymond Queneau | OuLiPo |
| Aimé Césaire | Négritude |

TRÉSOR-CONSEIL : TON POÈME PEUT OU NON S'INSPIRER DE LA GÉNÉRATION BEAT !

BIBLIOGRAPHIE ET AUTRES RESSOURCES

- Gérard de Nerval, *Les filles du feu*, Michel Lévy frères, 1854.
- *La Révolution surréaliste*, n° 09-10, Paris, 1927. [Disponible en ligne.](#)
- Charles Bukowski, *Tempête pour les morts et les vivants* (2017), traduction par Romain Monnery, Au diable vauvert, 2019
- *Dictionnaire de poésie de Baudelaire à nos jours*, Michel Jarrety éd., Presses Universitaires de France, 2001.
- *Littérature – Anthologie pour le lycée*, Besson Françoise éd., Hatier, 2019
- Michel Butor, « Histoire de la poésie » © France Culture. [Disponible en ligne.](#)



ÉTAPE V. LA POÉSIE – SES FIGURES DE STYLE

INTENTION PÉDAGOGIQUE

Cette cinquième étape de la chasse au trésor doit permettre d'aborder les subtilités de l'écriture poétique, son essence imagée. Qu'est-ce qui fait poésie et comment devons-nous procéder pour créer une image poétique ? Pour répondre à ces deux questions, il est intéressant de découvrir, dans un premier temps, les procédés littéraires les plus faciles à décrypter et surtout de mettre en lumière montrer les effets qu'ils produisent.

ESCALES / RÉPONSES

13. Clé de la charade : métaphore.

Un exemple de métaphore dans le poème de Victor Hugo : « L'Océan (...) / Fait de toute la rive un immense baiser ».

14. La métaphore renvoie non seulement à la dimension urbaine de ce poème en opposition avec la nature, mais aussi au renouveau de la vision poétique qu'il appelle. Il s'agit de la poésie du bitume, d'une poésie moderne qui peut dire toute chose et, surtout, autrement qu'au sein des textes ancrés dans la tradition.

15. L'accumulation ou l'énumération consiste à juxtaposer une série d'éléments. La première série qui se fait jour dans le poème se rapporte à la Méditerranée : « c'est le feu, la dinguerie », « c'est le lieu d'une maladie grave, d'un aveu ». La deuxième, à la réaction que la Méditerranée provoque chez le « je » poétique : « ça vaut bien mon déluge, mon navire, ma barque et mon école en sacrifice ». La troisième, aux désirs du « je », comme l'indique l'anaphore « je veux » : « mon corps et sa pulpe, sa sève dans le nez, « son courant fou, sa profondeur, sa sécheresse et son torrent ». La dernière, à l'attachement du « je » à la Méditerranée, introduit par l'anaphore « j'aime » : « cet endroit et ses décombres », « les carcasses au fond de l'eau, les poubelles, les risques »,

« les trajets, la jouissance et la musculature de mes camarades ». Cette accumulation, véritable déferlante descriptive et volitive, à l'image des vagues de la mer, renvoie à la fougue de la jeunesse, elle aussi comparable à l'impétuosité des vagues.

TRÉSOR-CONSIGNE : UTILISE AU MOINS UNE MÉTAPHORE ET UNE COMPARAISON DANS TON POÈME !

BIBLIOGRAPHIE ET AUTRES RESSOURCES

- Victor Hugo, *Les Contemplations*, Michel Lévy frères, 1856.
- Laura Vazquez, *La Main de la main*, Cheyne éditeur, collection « Prix de la Vocation », E.O. 2014.
- Victor Malzac, *Vacance*, Cheyne éditeur, 2022.
- Bernard Dupriez, *Gradus, les procédés littéraires*, Éditions 10/18, 1984.
- *La poésie sous toutes ses formes*, Marianne Chomienne éd., Gallimard, 2013.
- « Figures de style : le guide complet » © La langue française. [Disponible en ligne.](#)

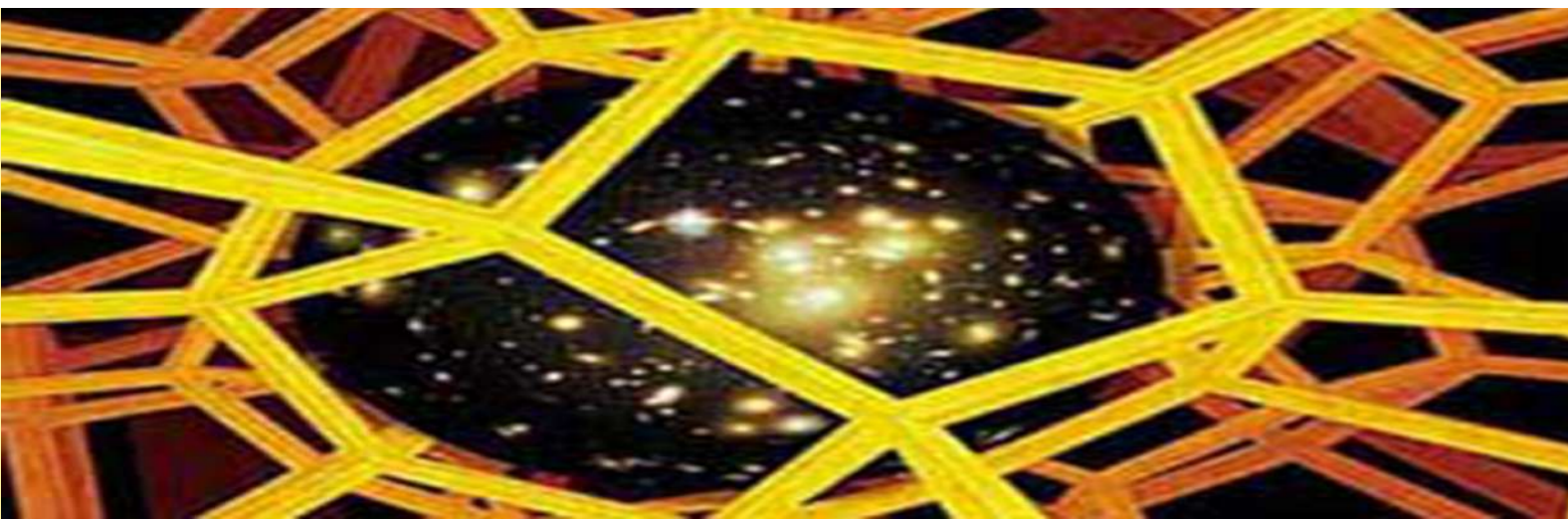
ÉTAPE VI. LA POÉSIE – ÉCRITURE ET ORALITÉ

INTENTION PÉDAGOGIQUE

Une étape incontournable dans l'étude de la poésie ! Un rappel du caractère sonore du vers et du fait qu'écriture et oralité sont donc intimement liées ! D'où l'importance des rimes et/ou des sonorités, du rythme et de la musicalité. D'où l'importance, dans le même sillage, de la lecture à voix haute.

ESCALES / RÉPONSES

- | | |
|----------------------|--|
| 16. Récital poétique | une lecture de poésie accompagnée de musique |
| Ballade | un poème chanté et même dansé au Moyen Âge |
| Lyre | un instrument de musique à cordes |
| Balade poétique | une promenade en écoutant des poèmes |
| Récitation | un poème appris par cœur et dit à voix haute |





ÉTAPE VII. LA POÉSIE – TRANSDISCIPLINARITÉ

ESCALES / RÉPONSES

17. Invitez les participantes et les participants à la chasse au trésor à lire Ghérasim Luca à voix haute ! Le poème peut être déclamé, chuchoté ou tout simplement lu. Ce qui importe, c'est de rendre son rythme profondément particulier !

18. Invitez les participantes et les participants à la chasse au trésor à slamer le poème de Stéphanie Vovor et à le poursuivre en commençant par « je suis » !

TRÉSOR-CONSIGNE : IL TE FAUT TROUVER TA VOIX – LE RYTHME ET LA MUSICALITÉ DE TON POÈME !

BIBLIOGRAPHIE ET AUTRES RESSOURCES

- Jan Hanlo, *Verzamelde Gedichten*, Uitgeverij Van Oorschot, 1958.
Pour découvrir Jan Hanlo en français : « CobrAmsterdam », traduction par Jan H. Mysjkin et Pierre Gallissaires, in *Java*, n° 22-23, 2002.
- Ghérasim Luca, *Le Chant de la Carpe* (1973), José Corti, 1986.
- *Ghérasim Luca par Ghérasim Luca*, CD, José Corti, 2001.
- Stéphanie Vovor, *Frénésies*, Le Castor Astral, 2023.
- *Poèmes à dire. Une anthologie de poésie contemporaine francophone*, Zéno Bianu éd., Gallimard, 2002.
- *Les voix du poème*, Christian Poslaniec et Bruno Doucey éd., Éditions Bruno Doucey, 2013.
- Camille Voger, *Slam, une poétique. De Grand Corps Malade à Boutchou*, Les Belles Lettres, 2016.
- *Donc, revue sonore de poésie*, n° 1, Éditions Thélème, 2016.
- *La poésie. Volcanique – Vidéocapsules / Printemps des Poètes 2025*. [Disponibles en lignes](#).
- *L'instant poésie* © France Culture. [Épisodes disponibles en ligne](#).
- Pour écouter les poèmes proposés par le Serveur Vocal poétique, rendez-vous sur le site de ce dernier ! [Cliquez ici](#) !

INTENTION PÉDAGOGIQUE

Cette étape est, certes, un détour. Mais un détour très important ! Il nous semble, en effet, essentiel de souligner que la poésie est à même de s'ouvrir à tous les autres arts, qu'elle tisse constamment des liens avec la musique – tradition ancestrale oblige –, avec le théâtre, la performance, la danse, la peinture, le dessin, le collage, la photographie, le cinéma, etc. Une ouverture qui accentue son caractère inspirant et fédérateur et qui peut appeler, par-delà la participation à cette chasse au trésor, la mise en œuvre d'ateliers transdisciplinaires passionnants. Pensez, pour ne prendre qu'un exemple, aux extraordinaires livres d'artiste qui pourraient être réalisés en classe !

ESCALES / RÉPONSES

16. **Écoutez**, en compagnie de vos classes, l'extrait d'« Ode à elle », poème d'Henri Pichette, proposition musicale Lise Borel !

17. « Les rois qui meurent tour à tour renaissent au cœur des poètes. »

18. **Découvrez**, en compagnie de vos classes, le vidéopoème *Une lettre au bout du monde* – poème par Jean-Philippe Raïche, réalisation par Louis-Philippe Chiasson, assistant de réalisation – Alexandre Bellefeuille, habillage graphique par Mathieu Grondin / Black Stain Studio !

TRÉSOR-CONSEIL : GARDE À L'ESPRIT L'OUVERTURE DE LA POÉSIE SUR D'AUTRES ARTS !



BIBLIOGRAPHIE ET AUTRES RESSOURCES

- Guillaume Apollinaire, *Calligrammes*, Mercure de France, 1918.
- Henri Pichette, *Odes à chacun*, Gallimard, 1961.
- Jean-Philippe Raïche, *Une lettre au bout du monde*, Éditions Perce-neige, 2001.
- Tristan Tzara, « Pour faire un poème dadaïste », dans *Manifeste sur l'amour faible et l'amour amer*, in *La Vie des lettres*, n° 4, 1921.
- Yves Peyré, *Peinture et poésie. Le dialogue par le livre (1874-2000)*, Gallimard, 2001.
- Brigitte Fontaine, *Pick up*, composition par Areski Belkacem, production par Lionel Limiñana, Vercords, 2024.
- Pour découvrir les livres d'artiste publiés par les Éditions Transignum, [cliquez ici](#) !

ÉTAPE VIII. LA POÉSIE – UNE VISION DU MONDE

INTENTION PÉDAGOGIQUE

Nous arrivons maintenant à une étape majeure de ce cheminement, étape qui se propose de faire découvrir aux participantes et aux participants à la présente chasse au trésor que la poésie est nécessairement un regard posé sur le monde qui nous entoure. Chaque poète observe et met en vers la réalité, tout en la transfigurant, qu'il s'agisse du quotidien dans ce qu'il a de plus banal, d'événements marquants de l'histoire collective ou individuelle, de rêves, d'émotions, de concepts, etc. Pour prolonger la lecture, il serait intéressant d'explorer dans ce cadre des anthologies thématiques qui rassemblent, autour d'un seul sujet, des textes qui sont autant de visions poétiques.

ESCALES / RÉPONSES

22. Le haïku, la plus petite forme de poème, vient du Japon.

23. « Les visions claires » d'Édith Azam sont procurées par le retour de l'être humain à la nature et, de ce fait même, à sa condition première.

24. Ce qui transparait à travers le regard de la poète Eka Kevanishvili, c'est la pauvreté extrême de son pays et le manque d'issue, éléments qui sont, bien entendu, à interpréter à la lumière de l'histoire tragique de la Géorgie autant au XX^e siècle qu'au XXI^e siècle.



TRÉSOR-CONSIGNE : TON POÈME DOIT REFLÉTER TA VISION DU MONDE !

BIBLIOGRAPHIE

- Bashō, *Seigneur ermite. L'intégrale des haïkus*, traduction par Dominique Chipot et Makoto Kemmoku, La Table Ronde, 2012.
- Édith Azam, « Tu me diras... », dans *Frontières*, Thierry Renard et Bruno Doucey éd., Éditions Bruno Doucey, 2023.
- Eka Kevanishvili, *Le transport des pauvres ne s'arrêtera nulle part*, traduction par Maya Katsanashvili, Les Carnets du Dessert de Lune, 2023.
- *Dire l'amour en poésie*, Gallimard, 2017.
- *Nous, avec le poème comme seul courage*, Jean-Yves Reuzeau éd., Le Castor Astral, 2020.
- *Poésie du Louvre. 100 poètes d'aujourd'hui*, Éditions Seghers / Musée du Louvre, 2024.

ÉTAPE IX. LA POÉSIE – SON MESSAGE

INTENTION PÉDAGOGIQUE

Il est question dans cette étape de mettre en évidence le fait que la poésie porte constamment un message d'amour, d'amitié, de paix, d'espoir, de révolte, etc., qu'elle défend des causes humaines ancrées dans la vie de tous les jours ou bien dans des combats d'envergure contre l'injustice, la guerre, le racisme, la destruction de la planète, pour ne prendre que ces exemples.

Qu'importe la nature du message, il est toujours à déceler entre les lignes ! Il est le cœur battant du poème !

ESCALES / RÉPONSES

25. Arthur Rimbaud a seize ans quand il écrit ce poème.

Les premiers émois amoureux peuvent certainement représenter quelque chose de très « sérieux, quand on a dix-sept ans ». Ce n'est habituellement qu'avec l'âge et la mise en perspective de toute chose que les premières amours sont relativisées. Nous pourrions donc conclure qu'Arthur Rimbaud était très mûr pour son âge et que la relativisation rentrait déjà pour lui en ligne de compte. Mais le ton ironique qu'utilise ici le poète renvoie, avant toute chose, à la nécessité de mettre à distance les codes traditionnels de la poésie amoureuse que l'auteur tient pour désuets.

26. La mère qu'évoque Maya Angelou se révolte contre les discriminations raciales subies par les Afro-américains et condamne ainsi l'esclavage.

27. Face à la crise écologique, Laurence Vielle envoie un message d'humanité, de solidarité et d'espoir, en encourageant tout le monde à préserver la terre.

TRÉSOR-CONSIGNE : TON POÈME DOIT ÊTRE PORTEUR D'UN MESSAGE !

BIBLIOGRAPHIE

- Arthur Rimbaud, *Reliquaire, poésies* (1891), rééd. sous le titre *Cahier de Donai*, Gallimard, 2023.
- Maya Angelou, *Rien ne me fera plier* (1990), traduction par Santiago Artozqui, Éditions Seghers, 2025.
- Laurence Vielle, « Message à l'avenir ». [Disponible en ligne.](#)
- *Dans la langue de personne. Poésie yiddish de l'anéantissement*, Rachel Ertel éd., Éditions du Seuil, 1993.

- *Des voix pour la Terre*, Ariane Lefauconnier, Bruno Doucey et Pierre Kobel éd., Éditions Bruno Doucey, 2021.
- *La Résistance et ses poètes* (1974), Pierre Seghers éd., Éditions Seghers, rééd. 2022.
- Forough Farrokhzâd, *Je suis la flamme*, traduction par Niloufar Sadighi et Franck Merger, maelstrÖm reEvolution, 2022.
- Tarik Hamdan, *Exercices d'apprentissage*, traduction par Antoine Jockey, Lanskine, 2023.
- Yaryna Chornohuz, *C'est ainsi que nous demeurons libres* (2023), traduction par Ella Yevtouchenko et Frédéric Martin, Le Tripode, 2025.

ÉTAPE X. LA POÉSIE – SON ÉNERGIE CRÉATRICE

INTENTION PÉDAGOGIQUE

Cette dernière étape, sans doute la plus ambitieuse, dit que l'ultime recherche – et la plus importante – dans l'écriture d'un poème est l'originalité. Les poètes se nourrissent toujours de leurs lectures et de leurs expériences. Cela est indubitable ! Mais jamais pour imiter d'autres poèmes ou bien la réalité. Ce qu'ils visent, c'est de créer, à partir de tous les matériaux poétiques, affectifs et quotidiens qui se sont déposés en elles/eux, quelque chose de novateur à travers leur vision particulière du monde et le style qu'elles/ils adoptent. La quête de l'originalité est le moteur le plus puissant de l'énergie créatrice !

ESCALES / RÉPONSES

28. Dan Coman fait son introspection de façon à la fois ironique et ludique. Il se moque de son propre ego démesuré.

29. Les poètes dévissent parfois des villes, des rues, des mots, absolument tout pour en décortiquer la réalité, pour rechercher à chaque fois la meilleure manière de dire le monde.

30. Lisette Lombé est en quête de sa tribu organique. Elle cherche à saisir son humanité, à trouver en elle les ressources nécessaires à la poursuite de son chemin existentiel, l'élan vital.



TRÉSOR-CONSIGNE : ÉCRIS UN POÈME ORIGINAL SUR LE THÈME DU VOYAGE !

BIBLIOGRAPHIE

- Dan Coman, extraits de *ghinga* (2005), traduction par Linda Maria Baros, in *Confluences poétiques*, n° 3, 2008.
- Milène Tournier, *Ce que m'a soufflé la ville*, Le Castor Astral, 2023.
- Lisette Lombé, *La Magie du burn-out*, Le Castor Astral, 2025.
- Henri Michaux, *La nuit remue* (1967), Gallimard, rééd. 2008.
- Alejandra Pizarnik, *Œuvres*, tome I, traduction par Jacques Ancet, Ypsilon éditeur, 2022.
- Sylvia Plath, *Arbres d'hiver* précédé de *La Traversée* (1971), traduction par Françoise Morvan et Valérie Rouzeau, Gallimard, 2003.

POUR UNE CHASSE AU TRÉSOR CONTINUE !

ACTIONS POÉTIQUES QUI PEUVENT ÊTRE MISES EN ŒUVRE AUTOUR DE LA CHASSE AU TRÉSOR

La chasse au trésor peut donner lieu à de nombreuses actions poétiques faciles à organiser en classe. En voici quelques exemples...

TROUVER ET RASSEMBLER DES TRÉSORS

- Mettre en place une boîte à poèmes-trésors pour rassembler les vers qui ont le plus retenu l'attention des élèves au fil de leurs lectures personnelles ou au fil des découvertes qu'ont occasionnées les cours de langue et de littérature françaises. Vous pouvez, en ce sens, leur proposer des recueils de poèmes et des anthologies poétiques à feuilleter.

PARTAGER LES TRÉSORS

- Prendre quelques minutes toutes les semaines pour partager les poèmes ou les extraits rassemblés dans la boîte à trésors.
- Créer un mur à poèmes rassemblant les créations des élèves.

EXPÉRIMENTER, INVENTER, ÉCRIRE POUR COMPOSER D'AUTRES POÈMES-TRÉSORS

- Organiser des jeux d'écriture pour se familiariser avec les matériaux de la poésie : les mots, leur polysémie, leurs sonorités...
- Essayer de définir un objet de différentes manières pour créer des images. Par exemple : un avion dans le ciel – deux ailes aérodynamiques / le vrombissement étincelant d'un moteur dans les airs / une masse compacte de personnes qui volent, etc.
- Imaginer des animaux hybrides, des lieux imaginaires ou décrire un objet à travers une loupe. *Bestiaire du Printemps des Poètes 2025 disponible en ligne.*
- Faire des cadavres exquis autour d'un thème prédéfini.
- Organiser un pêle-mêle poétique en tirant au sort plusieurs mots pour en faire un poème.
- Utiliser des figures de style, comme la répétition ou l'énumération, ou bien des contraintes formelles pour écrire des poèmes collectifs.





Rim Battal lors d'un atelier avec des jeunes

ORGANISER UNE VRAIE CHASSE AUX POÈMES-TRÉSORS

- dans sa classe en mêlant jeux, énigmes et défis, autant de prétextes pour échanger autour de la poésie et pour trouver et, surtout, lire les poèmes découverts. Le trésor pourrait être la boîte à poèmes, des cartes avec des poèmes ou des livres.

RENCONTRER UN CHERCHEUR DE TRÉSORS PROFESSIONNEL, UNE POÈTE OU UN POÈTE

- Inviter une poète ou un poète dans sa classe pour des lectures et des ateliers partagés.

VALORISER LES POÈMES-TRÉSORS À TRAVERS DIVERSES ACTIONS

- des ateliers d'arts plastiques : illustrer des poèmes, faire un leporello avec les poèmes, créer des livres-objets,
- des expositions de poèmes illustrés,
- des lectures chorales de poèmes,
- des mises en chanson de plusieurs poèmes,
- des chorégraphies poétiques,
- la mise en œuvre d'un spectacle poétique pour le Printemps des Poètes 2026 !

Chorégraphie poétique proposée par le Jeune Théâtre du Corps



Le Printemps des Poètes

Bibliothèque de l'Arsenal
1, rue de Sully – Paris IV
www.printempsdespoetes.com

Dossier pédagogique

réalisé par Emmanuelle Leroyer
& le Printemps des Poètes

**Printemps
des Poètes**

Président

Emmanuel Hoog

Secrétaire

Paloma Hermina
Hidalgo

Trésorière

Marie-Claire Pleros

Conseil d'administration

Adeline Baldacchino

Olivier Barbarant

Anne Dujin

Laurence Engel

Paloma Hermina

Hidalgo

Emmanuel Hoog

Monique Lang

Marie-Claire Pleros

Membres d'honneur

Zéno Bianu

Alain Borer

Ernest Pignon-Ernest

Jean-Pierre Siméon

Directrice générale

Linda Maria Baros

Directrice générale adjointe

Inès Saidani

Chargée EAC &

développement des réseaux

Élodie Leroux

Chargé de projets

Arthur Spangenberg

Presse

Nathalie Mercier

Corinne Koszczanski

